



Diocese of Great Britain and Western Europe | Russian Orthodox Church Outside of Russia
Великобританская и Западно-Европейская Епархия | Русская Православная Церковь Заграницей

Oath Sworn by the Candidate for Tonsure as Subdeacon

I, _____, who am being called to the service of the Church of Christ in the rank of Subdeacon, in accordance with the resolution of our Ruling Bishop, His Grace the Right Reverend Bishop Irenei of London and Western Europe, do vow and promise before Almighty God, standing before His Holy Gospel and the Life-Creating Cross, that I desire, and will strive in every way to remain loyal and obedient to the Synod of Bishops of the Russian Orthodox Church Outside of Russia, to my lawful Archpastors, the First-Hierarch His Eminence Metropolitan Hilarion of New York and Eastern America, His Grace Bishop Irenei of London and Western Europe and their successors, and to remain in obedience to the Rector of my parish. I vow before Almighty God that I have fully opened my soul to my Father Confessor and Hierarchy in preparation for this ordination, and that there are no impediments to my ordination that I have hidden or otherwise kept secret from them. I recognise that, in accordance with the Holy Canons, following ordination as Subdeacon a man may not enter into a new marriage, and therefore pledge that I will remain in my current Orthodox marriage for the remainder of my life, God so helping me.

I do vow and promise to carry out my responsibilities as Subdeacon in accordance with the Holy Canons of the Orthodox Church, the prescribed Ustav and customs of the Russian Orthodox Church Outside of Russia, and the prescriptions and instructions of the Hierarchy and my Parish Rector, in perfect obedience to them. I will comport myself always in a manner befitting a servant of the Altar, including wearing a cassock at all times in the temple and vesting in the stichar to receive Holy Communion. Further, acknowledging that ordination as Subdeacon is an obedience to serve the Holy Church, I do pledge that I will be present in the parish of my appointment regularly, at the very least on all Sundays and major feastdays, as well as Saturday Vigils to the degree that this is not prevented by such obligations as have received a blessing, and that I will serve in the Altar regularly in this capacity, and in all cases as appointed and directed by my Parish Rector. I pledge furthermore that I shall not serve liturgically as Subdeacon in any other parish except that of my appointment without the express blessing of my Ruling Bishop.

In addition to which, I pledge and vow to lead a pious and sober life, far removed from vainglorious worldly pursuits, in the spirit of humble-mindedness and meekness, and to lead others to piety by a good example. In all of this, may the Lord God help me with His Grace and through the supplications of the all-pure Theotokos and all the saints. In confirmation of this my oath, I hereby kiss the Gospel and Cross of my Saviour, and sign this oath with my own hand.

Signed: _____

Name (printed) _____ Date: _____

Attestation of the Spiritual Father: The signatory above was confessed by me and administered this oath. No impediments to his ordination as Subdeacon have been found.

Signed: _____

Name (printed) _____ Date: _____



Великобританская и Западно-Европейская Епархия | Русская Православная Церковь Заграницей
Diocese of Great Britain and Western Europe | Russian Orthodox Church Outside of Russia

ПРИСЯГА ставленника перед хиротесией в ИПОДИАКОНА

Я, _____, призываемый ныне к иподиаконскому служению, по благословению Правящего Архиерея, Его Преосвященства ИРИНЕЯ, Преосвященнейшего Епископа Лондонского и Западно-Европейского, обещаю и клянусь пред Всемогущим Богом, и святым Его Животворящим Крестом и Евангелием, что я искренне желаю и приложу всемерные усилия, чтобы пребывать верным и находиться в послушании Архиерейскому Синоду Русской Православной Церкви Заграницей, моим законным Архипастырям, Первоиерарху Высокопреосвященнейшему ИЛАРИОНУ, Митрополиту Нью-Йоркскому и Восточно-Американскому, Преосвященнейшему ИРИНЕЮ, Епископу Лондонскому и Западно-Европейскому и их преемникам, и пребывать в послушании настоятелю моего прихода. Я клянусь пред Всемогущим Богом, что полностью открыл свою душу моему духовнику и Священноначалию, и что не существует никаких канонических препятствий к моей хиротесии, которые я бы скрыл или иным образом держал от них в тайне. Я осознаю, что в соответствии со Священными Канонами, после поставления в иподиаконы мужчина не может вступать в новый брак, и поэтому даю клятву, что я останусь в нынешнем православном браке на всю оставшуюся жизнь, в чем да поможет мне Господь.

Я клянусь и обещаю исполнять свои иподиаконские обязанности в соответствии со Священными Канонами Православной Церкви, предписанным Уставом и традициями Русской Православной Церкви Заграницей, а также в соответствии с распоряжениями и указами епархиальной власти и моего приходского настоятеля, и в неукоснительном их исполнении. Я всегда буду вести себя так, как приличествует служителю Алтаря, включая постоянное ношение подрясника в храме, и облачаясь в стихарь для принятия Святого Причастия. Также, признавая то, что поставление в иподиаконы – это послушание служить Святой Церкви, я обещаю, что буду регулярно присутствовать в храме, по крайней мере, на Литургии по воскресеньям и большим праздникам, а также на Всенощных Бдениях в субботу, если на исключения из этого правила не получено особое благословение. В этом чине церковнослужителя я буду постоянно служить в алтаре, всегда пребывая в согласии с указаниями и благословением настоятеля моего прихода. Я также клянусь, что я не буду исполнять иподиаконские богослужебные обязанности ни в каком ином приходе, кроме храма, куда меня назначили, прислуживая в другом месте лишь по благословению моего Правящего Архиерея.

Я также клянусь и даю обет вести благочестивую и трезвую жизнь, вдали от тщеславных мирских поисков, в духе смирения и кротости, и своим добрым примером руководствовать других к благочестию. В чем да поможет мне Господь Бог благодатью Своей, по молитвам Пресвятой Владычицы нашей Богородицы и всех святых. В подтверждение моего клятвенного обещания целую Святое Евангелие и Крест Спасителя моего и подписываю эту клятву собственноручно.

Подпись ставленника: _____

Имя (печатными буквами) _____ Дата: _____

Удостоверение духовника: выше подписавшийся ставленник мною исповедован и приведен к присяге. При открытии его совести препятствий к его хиротесии во иподиакона не имеется.

Подпись духовника: _____

Имя (печатными буквами) _____ Дата: _____



Diocèse de Grande-Bretagne et d'Europe occidentale | Église orthodoxe russe à l'étranger
Великобританская и Западно-Европейская Епархия | Русская Православная Церковь Заграницей

Serment prêté par le candidat à l'ordination au sous-diaconat (marié)

Moi, _____, qui suis appelé au service de l'Église du Christ au rang de sous-diacre, conformément à la résolution de notre évêque dirigeant, Sa Grâce le très révérend évêque Irénée de Londres et d'Europe occidentale, je fais le vœu et la promesse devant Dieu Tout-Puissant, debout devant son saint Évangile et la Croix vivifiante, que je désire, et m'efforcerai par tous les moyens de rester fidèle et obéissant au Synode des évêques de l'Église orthodoxe russe à l'étranger, à mes archipasteurs légitimes, au premier hiérarque Son Éminence le métropolitain Hilarion d'Amérique occidentale et de New York, à Son Excellence l'évêque Irénée de Londres et d'Europe occidentale et à leurs successeurs, et de rester obéissant au recteur de ma paroisse. Je jure devant Dieu Tout-Puissant que j'ai pleinement ouvert mon âme à mon Père confesseur et à la hiérarchie en vue de cette ordination, et qu'il n'y a aucun obstacle à mon ordination que je leur ai caché ou autrement tenu secret. Je reconnais que, conformément aux Saints Canons, après avoir été ordonné sous-diacre, un homme ne peut contracter un nouveau mariage, et je m'engage donc, Dieu m'aidant, à rester dans mon mariage orthodoxe actuel pour le reste de ma vie.

Je fais vœu et promets d'exercer mes responsabilités de sous-diacre conformément aux Saints Canons de l'Église Orthodoxe, aux règles et coutumes prescrites de l'Église orthodoxe russe à l'étranger, ainsi qu'aux prescriptions et instructions de la hiérarchie et de mon recteur de paroisse, en parfaite obéissance à ceux-ci. Je me comporterai toujours d'une manière digne d'un serviteur de l'autel, y compris en portant une soutane à tout moment dans le temple et en me revêtant du sticharion pour recevoir la Sainte Communion. En outre, reconnaissant que l'ordination comme sous-diacre est une obéissance pour servir la Sainte Église, je m'engage à être présent dans la paroisse où j'ai été nommé régulièrement, au moins tous les dimanches et les jours de fêtes importantes, ainsi que les veilles du samedi, dans la mesure où cela n'est pas empêché par les obligations qui ont reçu une bénédiction, et à servir l'autel régulièrement en cette qualité, et dans tous les cas comme désigné et dirigé par mon recteur de paroisse. Je m'engage en outre à ne pas servir liturgiquement comme sous-diacre dans une autre paroisse que celle de ma nomination sans la bénédiction expresse de mon évêque dirigeant.

En outre, je m'engage et fais le vœu de mener une vie pieuse et sobre, loin des poursuites mondaines vaniteuses, dans un esprit d'humilité et de douceur, et de conduire les autres à la piété par un bon exemple.

En tout cela, que le Seigneur Dieu m'aide par Sa Grâce et par les supplications de la Toute Pure Mère de Dieu et de tous les saints.

En confirmation de ce serment, j'embrasse présentement l'Évangile et la Croix de mon Sauveur, et je signe ce serment de ma propre main.

Signé : _____

Nom (en majuscules) _____ Date : _____

Attestation du Père confesseur : Le signataire ci-dessus a été confessé par moi et a prêté ce serment. Aucun empêchement à son ordination au sous-diaconat n'a été trouvé.

Signé : _____

Nom (en majuscules) _____ Date : _____